



## **Asamblea General**

Distr.
GENERAL

A/AC.237/NC/9/Corr.1 30 de enero de 1995

ESPAÑOL

Original: FRANCES

COMITE INTERGUBERNAMENTAL DE NEGOCIACION DE UNA CONVENCION MARCO SOBRE EL CAMBIO CLIMATICO 11º período de sesiones Nueva York, 6 a 17 de febrero de 1995

#### RESUMEN DE LA COMUNICACION NACIONAL DE SUIZA

#### Corrección

### Página 3, párrafo 6, cuarto punto

Sustitúyase "... la masa de turba en las turberas altas primarias" por "... la masa de turba en las turberas primarias de gran altitud"

Página 4, cuadro S-2: Inventario del  $CH_4$  en Suiza por fuentes, 1990, segunda columna

Sustitúyase "100 t de  $CH_4$ " por "1.000 t de  $CH_4$ "

Página 5, cuadro S-3: Inventario del  $N_2$ 0 en Suiza por fuentes, 1990, segunda columna

Sustitúyase "100 t de  $\mathrm{N}_2\mathrm{O}$ " por "1.000 t de  $\mathrm{N}_2\mathrm{O}$ "

Página 5, párrafo 11, tercer punto, texto entre paréntesis

Después de <u>energía</u>, añádase <u>producción</u> ⇒ (energía, producción, desechos)

```
A/AC.237/NC/9/Corr.1 página 2
```

Página 5, cuadro S-4: Inventario de los precursores en Suiza, 1990, columnas 2, 3 y 4

Sustitúyase "100 t de NOx", "100 t de CO" y "100 t de COV" por "1.000 t de NOx", "1.000 t de CO" y 1.000 t de COV"

Página 6, párrafo 13

Sustitúyase la palabra "detalle" (La figura S-1 contiene un "detalle"...) por la palabra "inventario"

Página 7, título que figura antes del párrafo 24: "Hipótesis relativas a las emisiones, 1990-2000

El título debe figurar en negrilla y no subrayado

⇒ Hipótesis relativas a las emisiones, 1990-2000

Página 8, párrafo 25, cuarta línea

Sustitúyase "... las medidas previstas..." por "... las medidas acordadas..."

Página 11, cuadro S-11: Emisiones de  ${\rm CO_2}$  vinculadas a la energía, 1990-2030, teniendo en cuenta las medidas ya acordadas, quinta columna, segunda línea (servicios, agricultura)

Sustitúyase "-2" por "-27"

Página 13, párrafo 38, comienzo del segundo punto

[No se aplica al texto español.]

Página 13, párrafo 39, cuarta línea

Sustitúyase "... según las prestaciones" por "según la distancia recorrida"

Página 14, figura S-1: Gases de efecto invernadero en Suiza, 1990, medidos con arreglo a los coeficientes de PCA

Al comienzo del título y del gráfico, añádase "Inventario de"

Página 15, cuadro S-5: Medidas acordadas en el sector de la energía y la industria, columna "resultados concretos", el tercer rubro debe decir

"Construcción de 5 departamentos o más; a partir de 1992 para las nuevas construcciones y de 1998 para los edificios existentes"

Página 17, cuadro S-7: Medidas acordadas en el sector agrícola

Sustitúyase el cuadro actual por el siguiente

ÅÝÒúøĐ Î, ̈ ËÛúÙúÒÕ ÒÚĐøúÒúÒÕ Ûā Ûÿ ÕÛÚōĐø ÒÜøŷÚĐÿÒ

ĔÛúÙúÒÕ	ĖòùŰõÙýĐÕ°ÜøÝđĐÕ úŨÕŏÙãÒŏÒøŪĐÕ	îÙđĐ úÛ ÜÒÕ úÛ ÛûÛÚōĐ ÙāýÛøāÒúÛøĐ	îÙđĐ úÛ ÙãÕõøÝÃÛãõĐ	ĨÙōÝÒÚÙźā ùÝøŷúÙÚÒ	ſŨŎÝÿōĊúĐŎ ÚĐāÚøÛōĐŎ	íÛÿÒÚÙżã ÚĐã Ûÿ ÚÿÙÃÒ
æÙùÒÚÙżā úÛ Ýā ÚÝđĐ ÿÛÚüÛøĐ	ÆÕõÒòÙÿÙpÒÚÙżā úÛ ÿÒ ÚÒãõÙúÒú đøĐúÝÚÙúÒ	Áç' ëÈ	ſÛÜÿÒÃÛãōÒÚÙźã	âÛÚøÛōÐ ŌĐòøÛ ÿÒ ÛÚĐãĐÃŷÒ ÿÛÚïÜøÒ' ÛãÃÛãúÒúÐ Ûÿ "Ł úÛ ãĐỳÙŨÃòøŨ úŨ "KßK	eÒ ÅĐã từ từ bÔ Ú V tã từ từ bÔ Ý Đỗ ÚÝ đĐỗ Vã từ tỷ V từ VÔ Ý Ô Vã từ VÝ VÝ Ô Ý Ô Ô Ô Ô Ô Ô Ô Ô Ô Ô Ô Ô Ô Ô Ô	ËÛúÙÒãÒ
èøĐōÛÚÚÚŻā úÛ ÿÒÕ ÒÜÝÒÕ Ûā ÿÒ ÒÜøÙÚÝÿōÝøÒ	iÛúÝÚÚÙżā úÛÿ ÛĀdÿÛÐ úÛ ÒòĐāĐÕÁ ÚĐāōøĐÿ úÛÿ ÜÒāÒúĐ	Áç' ëÈ	ſÛÜÿÒÃÛãōÒÚÙźā	êÛP ÕĐòøÛ ÿÒ đøĐōÛÚÚÛżā úÛ ÿÒÕ ÒÜÝÒÔ' úÛ ¸` úÛ ÛāÛøĐ úÛ "KK"	êŷÃÙōÛ ÃűðÙÃĐ tứ ōøÛŌ ÝãŮúÔúÛŌ tứ ÜÒãÔúĐ ÃÒĐĐø, tử go ÜỳDÔãoÛ đĐø từ ÚToũøÛÒ "°	ÀÿōÒ
ÉāÚÛāõÙýĐÔ Ûā ÿÒ ÛŌûÛøÒ úÛ ÿÒ đøĐúÝÚÚÙżā ýÛÜÛõÒÿ	ÆÕõÒòÙÿÙpÒÚÙżã úÛ ÿÒ đøĐúÝÚÚÙżã úÛ ÚÛøÛÒÿÛŌ	ë,È' Åç.' ÅÈ,	ÉāÚÛāōÙýÐ ûÙŌÚÒÿ	ÈơtŰã ÕĐòơÛ ÿÒ ĐơÙÛãôÒƯÙżā tứ ÿÒ đơĐtÝƯƯÙżā ŷÛÜÛōÒÿ Þ ÿÒ ÛðdÿĐōÒƯÙżā ÛðōŨãŌÙŷÒ tứ , tứ từÙÜÛÃòơÛ tíÛ "KK"	ΑΥ΄ÿοὺýÐ ÛδοῦᾶΟὺýĐ úŨ ƯƯΘŪΟÿŪΟ	ËÛúÙÒâÒ
íÛÜÿÒÃÛãõÒÚÙżã úÛ Ýã ÛÕōÒúÐ ãÝōøÙÚÙĐãÒÿ ÛØÝÙÿÙòøÒúĐ	ÀđÿÙÚÒƯÙźã ÛØÝÙÿÙòøÒúÒ úÛ ûÛøŏÙÿÙÞÒãŏŨŌ	ë¸È Åç.	ſÛÜÿÒĀÛãõÒÚÙżã	ÈøúÛã ŌĐòøÛ ÿÒŌ ŌÝŌŏÒāÚÙÒŌ đÛÿÙÜøĐÕÒŌ đÒøÒ Ûÿ ÃÛúÙĐ ÒÃòÙÛãōÛ úÛ " úŨ ÕŨđōÙŨÃòøÛ úÛ "KK,	èÿÒãÛÕ ÕĐòøÛ ÒdÿÙÚÒÚÙżã úÛ ùÛøõÙÿÙÞÒãõÛÕ	ËÛúÙÒãÒ
èÒÜĐÕ úÙøÛÚōĐŌ đĐø ÕÛøýÙÚÙĐÕ ÛÚĐÿżÜÙÚĐÕ đÒøōÙÚÝÿÒøŨÕ	ÉāÚÛāōÙýÐ từāÒāÚÙÛøĐ dÒøÒ ÿÒ døĐúÝÚÚÙżā ừāōÛÜØÒtÓ Đ Ûÿ ÚÝÿōÙýĐ òÙĐÿżÜÙÚĐÁ ÕÝđÛøtÛŬÜÜÛÕ tIÛ ÚĐĀđŨāÕÒÚÙżā ÛÚĐÿżÜÙÚÓÁ ÚĐãōØĐÿ tiÛÿ āÑÂÛøĐ tiÛ ÚÒòÜþÒÕ tiÛ ÜÖāÒtiĐ Òÿ ÒÙøÛ ÿÙòøÛ	ë¸È Âç. Åȸ	ÉāÚÛāōÙýÐ ûÙÕÚÒÿ	êÛÞ ŌĐòøÛ ÿÒ ÒÜøÙÚÝÿōÝøÒ' ÒøōŷÚÝÿÐ ͵¨ò Þ úÙøÛÚōøÙÚÛÕ	ËĐúÒyÙúÒúÛŌ úÛ đøĐúÝÚÚÙżā ØÝÛ oŨāÜÒā ÃũÕ Ûā ÚÝÛāōÒ Ûÿ ÂÛúÙĐ ÒÃòÙÛāōÛ	ËÛúÙÒāÒ

# A/AC.237/NC/9/Corr.1 página 5

"êÒ ƯỚÃđỞŽỞ đÔợ
Ở ỦỚÃ đÔŽ
Ở ỦỚÃ đÔŽ
Ở ỦỚÃ đÔŽ
Ở ỦỚÃ đÔŽ
Ở ỦỚÃ ĐÔÝ
Ở ỦỚÃ ĐÔÝ
Ở ỦÃ ỦÃ ĐÔÃ
Ở ỦÃ ỦÃ ĐÔÃ
Ở ỦÃ ỦÃ Ã
Ở ỦÃ ỦÃ Ã
Ở "KK" Þ "YÒ Đợ
Đố ĐÔÝ
Ü ĐÔÝ
ĐÔ ĐÔÝ
 ĐÔÃ
Ở ỦÃ ỦÃ ĐÔÃ
 LÃ
 LÃ
<